32001R1265

2001.6.30. AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA L 178/63

A BIZOTTSÁG 1265/2001/EK RENDELETE

(2001. június 27.)

a vegyiparban használt egyes cukortermékekre nyújtott termelési visszatérítések tekintetében az 1260/2001/EK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 7. cikkének (5) bekezdésére,

mivel:

(1) Az 1260/2001/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdése értelmében döntés született arról, hogy az említett rendelet hatálya alá tartozó cukorra, feldolgozatlan izoglükózra és cukorszirupokra, valamint az 1702 50 00 KN-kód alá tartozó vegytiszta fruktózra (levulózra) – mint a vegyipar egyes termékeinek előállítása során használt köztes termékre – termelési visszatérítést nyújtanak.

(2) A vegyiparban használt fehércukorra vonatkozó intézkedésekhez hasonlókat kell megállapítani a feldolgozatlan izoglükózra is.

(3) Amennyiben az egyértelműen meghatározott köztes termékeket egyrészről a Közösségben közvetlenül valamely olyan alaptermékből állítják elő, amely nem tartozik más termelési visszatérítési rendszer hatálya alá, másrészről az e rendelet I. mellékletében felsorolt valamely vegyi anyag előállításához használatos, rendelkezni kell e köztes termékekre vonatkozóan a termelési visszatérítés nyújtásának lehetőségéről. E lehetőség arra az esetre is vonatkozik, amikor a köztes termékeket másik tagállamban használják fel, mint amelyben azokat előállították. E célból egyrészről meg kell állapítani, hogy a termelési visszatérítést a fenti köztes termék mennyiségének előállításához felhasznált alaptermékre nyújtsák, valamint, másrészről, hogy a visszatérítés ugyanazoknak a hozam-együtthatóknak az alkalmazásával kerüljön meghatározásra, mint amelyeket az ugyanazon köztes termékek export-visszatérítéseinek kiszámításánál állapítottak meg.

(4) A termelési visszatérítési intézkedések köztes termékekre való alkalmazása megköveteli e termékek fogalmának meghatározását és megfelelő ellenőrzési rendszer kialakítását. Ezen ellenőrzésnek, az előzetes elismerés révén, ki kell terjednie mind a köztes termék gyártási szakaszának, mind annak vegyipari végtermékké való feldolgozásának szakaszára, annak biztosítása érdekében, hogy a meghatározott alapterméket tényleg az e rendelet I. mellékletében felsorolt vegyipari termék előállításához használják fel, és hogy a termelési visszatérítés kétszeri kifizetését megakadályozzák.

(5) A cukrot a vegyipar alaptermékként ugyanúgy használhatja, mint a keményítő-termékeket. Ennélfogva, harmonikus fejlődést kell biztosítani ezen alaptermékek felhasználásához. Evégett, rendelkezni kell olyan termelési visszatérítési rendszer alkalmazásáról, amely a cukor közösségi piaci árát és a világpiaci árak mozgását egyaránt figyelembe veszi.

(6) A vegyipari termékek előállításához használt cukortermékekre alkalmazandó intézkedések – az áraknak a cukor világpiaci árához való igazításával – egyrészről a cukortermékek vegyipari felhasználásának fejlesztésére, másrészről a biotechnológiának a szóban forgó alaptermékek alapján történő fejlesztésére szolgálnak. A rendszer, ennek szem előtt tartásával – a cukor világpiaci és közösségi árára történő hivatkozás mellett – a termelési visszatérítések megállapítási elvének progresszív alkalmazását írja elő, úgy, hogy a világpiaci árhoz 100 kilogrammonként 6,45 eurónyi átalányösszeget kell hozzáadni. A fenti összeg megfelel a közösségi cukor kivitelekor felmerülő szállítási költségeknek, ideértve különösen a cukor világpiaci áránál alacsonyabb áron való értékesítésének elkerülésére szánt átalány-elemet, amely természeténél fogva rendkívül változó. A szóban forgó intézkedések működéséből nyert tapasztalat annak szükségességét jelzi, hogy, egyrészről, a Közösség cukortermékeket felhasználó vegyiparát olyan feltételek közé kell helyezni, amelyek megegyeznek a készleteit a világ cukorpiacáról beszerző vegyiparra érvényes feltételekkel és, másrészről, a nem-élelmezési célú felvevőpiacokat még nagyobb mértékben meg kell nyitni a Közösség cukortermékeket gyártó ipara felé. Evégett az intézkedéseket – a cukor világ- és közösségi piacaira történő kizárólagos hivatkozás maradéktalan alkalmazásával – fenn kell tartani.

(7) A legutóbb a 392/94/EK rendelettel [2] módosított, a cukorágazat kvótarendszere alkalmazásának részletes szabályait megállapító, 1982. június 8-i 1443/82/EGK bizottsági rendelet [3] 1. cikke (5) bekezdésének megfelelően kiszámított nagy tisztaságú nyerscukor és szirupok – ha a vegyiparban használatosak – a termelési visszatérítésre szintén jogosultak kell legyenek. Ennélfogva a szóban forgó alaptermékek után járó termelési visszatérítésnek meg kell egyeznie a fehércukor után járó termelési visszatérítéssel, kiigazítva azt a hozamra vagy – adott esetben – szacharóztartalomra történő hivatkozással. Ami az izoglükózt illeti, termelési visszatérítést ugyanolyan feltételek mellett lehet nyújtani, mint az izoglükóz export-visszatérítéseinél.

[1] HL L 178., 2001.6.30., 1. o.

[2] HL L 53., 1994.2.24., 7. o.

[3] HL L 158., 1982.6.9., 17. o.

(8) Rendelkezni kell a termelési visszatérítés – különösen a meghatározandó bázis-időszakokkal és a cukor világpiaci árának meghatározásához elvégzendő regisztrációval történő – havi rögzítéséről. A visszatérítések havonkénti rögzítése esetében, a szóban forgó célra körülbelül egy hónapos bázisidőszakokat kell kialakítani.

(9) Mivel a cukorfeleslegeknek a tagsággal nem rendelkező országok piacán történő értékesítésére szinte teljes mértékben versenytárgyalási eljárás segítségével kerül sor, a cukornak a termelési visszatérítés rögzítéséhez alkalmazandó világpiaci ára meghatározásához szükséges alap, a szóban forgó versenytárgyalási eljárás segítségével, a szóban forgó bázisidőszakban rögzített exportvisszatérítések súlyozott átlaga kell legyen.

(10) A visszaélések megakadályozása végett rendelkezni kell arról, hogy a termelési visszatérítés nyújtására csak akkor kerüljön sor, ha – az ellenőrzések révén – a más jellegű felhasználást kizárják. Ha a szóban forgó ellenőrzések lehetségesek, a termelési visszatérítést csak a feldolgozónak és a feldolgozó kérelmére kell kifizetni. A fenti ellenőrzések egyes esetekben hatékonyabbá tehetők elismerési eljárás alkalmazásával. Ennélfogva annak a tagállamnak, amelynek területén a feldolgozásra sor kerül, szabadon kell döntenie arról, hogy a feldolgozóknak kell-e ilyen elismerést szerezniük.

(11) Termelési visszatérítést csak akkor lehet nyújtani, ha pontos adatok állnak rendelkezésre. Ennélfogva azoknak a személyeknek, akik a visszatérítésre jogosultak lehetnek, írásban előzetes kérelmet kell benyújtaniuk, amely tartalmaz bizonyos adatokat.

(12) Mivel a cukorágazat alaptermékei – az elbírálás tekintetében – tökéletesen felcserélhetők a gabona- és rizságazat alaptermékeivel, az elbírálásban mutatkozó indokolatlan különbségeket el kell kerülni. Evégett, a biztosíték felszabadításával kapcsolatban a legutóbb a 87/1999/EK rendelettel [1] módosított, a gabona-, illetve rizságazatbeli termelési visszatérítésekről szóló 1766/82/EGK, illetve 1418/76/EGK tanácsi rendelet alkalmazásának részletes szabályai megállapításáról szóló, 1993. június 30-i 1722/93/EGK bizottsági rendeletben [2] említett rendelkezésekhez hasonlókat kell megállapítani a cukorra nézve. A szóban forgó rendelkezések, a biztosítéknak azon mennyiségekkel arányos felszabadítását engedik meg, amelyek tekintetében – a termelési visszatérítési igazolás érvényességi időszakában – az alaptermék feldolgozására sor került.

(13) Az igazolás és az ellenőrzés alkalmazásában, olyan visszatérítési igazolást kell bevezetni, amely elég hosszú időszakra érvényes ahhoz, hogy lehetővé tegye hosszútávú intézkedések megtételét a kereskedelem számára, és amely megadja a termelési visszatérítés rögzítéséhez szükséges adatokat. Annak biztosítása érdekében, hogy az érintett cukrot arra a célra használják, amelyre a visszatérítési igazolást kiadták, elő kell írni, hogy csak a kérelmező formálhat igényt az igazolás alapján, és csak azt követően, hogy a szóban forgó alaptermelést már feldolgozták.

(14) Mivel, egyrészről, a termelési visszatérítés végleges kifizetésére csak a feldolgozás megtörténte után kerülhet sor és, másrészről, a szakmának érdeke fűződik ahhoz, hogy minél előbb kifizessék, rendelkezni kell a szóban forgó kifizetés röviddel a feldolgozást követő teljesítéséről.

(15) A termelési visszatérítési igazolások érvényességének időtartama legfeljebb a termelési visszatérítések rögzítésének hat hónapjára terjedhet ki, és a szóban forgó igazolásoknak fel kell tüntetniük a kérelem átvétele napján érvényes termelési visszatérítéseket. Ennélfogva változás állhat be a cukornak a nem deficites területekre rögzített intervenciós árában a visszatérítési igazolás iránti kérelem kézhezvételének napja és a szóban forgó alaptermék feldolgozásának napja között. Ennélfogva, ha a termelési visszatérítést a közösségi cukorár és a világpiaci cukorár mozgása alapján állapítják meg, az említett visszatérítés kiigazítására szabályt kell megállapítani, hogy figyelembe vehető legyen a cukorra euróban rögzített intervenciós ár bármilyen – a kérelem kézhezvételének napja és a szóban forgó alaptermék feldolgozásának napja közötti – változása.

(16) Azzal a céllal, hogy lehetővé tegyék annak ellenőrzését, hogy az alaptermékek a szándékolt felhasználásra kerülnek-e, minden tagállamban, az összes szükséges adathoz hozzáférő, illetékes testületet kell felállítani. Annak érdekében, hogy a visszatérítés késedelmes kifizetésének hatásait ellensúlyozzák, rendelkezni kell – amint az alaptermékeket ellenőrzés alá vonták – előleg kifizetéséről az igazolás jogosultja számára, cserében pedig a jogosulttól meg kell követelni, hogy – amennyiben az alaptermék feldolgozását nem a visszatérítési igazolásban megállapított feltételeknek megfelelően hajtanák végre – az érdekelt tagállamnak biztosíték formájában garanciát nyújtson. Az érdekelt tagállamnak azonban, szabadon kell határoznia – az igazolás jogosultjait kötelezettségeik teljesítésében akadályozó *vis maior* esetek kezelését célzó – megfelelő intézkedésekről.

[1] HL L 9., 1999.1.15., 8. o.
[2] HL L 159., 1993.7.1., 112. o.

(17) Az azóta nyert tapasztalat, hogy a termelési visszatérítés új rendelkezéseit 1986. július 1-jén hatályba léptették és különösen, hogy azokat 1990. július 1-jén módosították, annak szükségességét jelzi, hogy biztosítani kell az intézkedések hatékonyabb alkalmazását különösen a termelési visszatérítés iránti kérelem szakaszában. Evégett, ki kell szélesíteni azt a sávot, amelyen belül úgy tekintik, hogy az érdekelt fél az alap- vagy köztes termék feldolgozása elsődleges követelményeinek eleget tett, hogy figyelembe vegyék a feldolgozás műszaki megszorításait, különös tekintettel az erjesztési eljárásokra, ahol a hozam a mikroorganizmusok reakciójától függően rendkívül változó. Maximális tűréshatárt is meg kell állapítani olyan esetekre, ahol a feldolgozó – amikor az eljárás rosszul sikerül, és ő kénytelen az eredetileg vártnál több alapterméket felhasználni – azzal a céllal, hogy az így feldolgozott kiegészítő mennyiség utáni termelési visszatérítésre jogosult legyen, ezt egy teljes, különleges adatállomány összeállítása nélkül tehesse meg.

(18) Az e rendeletben megállapított kérelmezési szabályok váltják fel a legutóbb az 1148/98/EK rendelettel [1] módosított, a vegyiparban felhasznált cukor termelési visszatérítése tekintetében történő kérelmezés részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1978. július 24-i 1729/78/EGK bizottsági rendelet [2] szabályait, amelyek – ennél fogva – hatályukat vesztik.

(19) Az e rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Cukorpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) E rendelet alkalmazásában, „alaptermékek”:

a) az 1260/2001/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének a) és f) pontjában említett termékek, és

b) az 1260/2001/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének d) pontjában említett, és a korábbi 1702 60 95, valamint a korábbi 1702 90 99 KN-kód alá tartozó, legalább 85 %-os tisztaságú cukorszirupok,

amelyeket az I. mellékletben felsorolt vegyipari termékek gyártása során használnak fel.

(2) A II. mellékletben felsorolt köztes termékek, amelyeket, egyrészről – bármely más termelési visszatérítési rendszerben érintett termék kivételével – a Közösségben közvetlenül a fent említett alaptermékekből állítanak elő, és másrészről az I. mellékletben felsorolt vegyipari termékek gyártására használnak, ugyanolyan elbírálásban részesülnek, mint a szóban forgó alaptermékek.

(3) Az 1702 50 00 KN-kód alá tartozó vegytiszta fruktózt (levulózt) mint köztes terméket, alaptermékek egyikének kell tekinteni, amennyiben azt egyrészről – bármely másik termelési visszatérítési rendszerben érintett termék kivételével – a Közösségben közvetlenül a szóban forgó alaptermékekből állítják elő és, másrészről az I. mellékletben felsorolt vegyipari termékek valamelyikévé dolgozzák fel.

2. cikk

(1) A termelési visszatérítést az a tagállam nyújtja, amelynek területén az alaptermékek feldolgozására sor kerül.

(2) A tagállam csak akkor nyújthat visszatérítést, ha vámfelügyelet vagy azzal azonos garanciákat nyújtó közigazgatási ellenőrzés biztosítja, hogy az alaptermékeket a 3. cikkben említett kérelemben előírt célra használják fel.

3. cikk

(1) Termelési visszatérítés csak azoknak a feldolgozóknak nyújtható, akik lehetővé teszik a 2. cikk (2) bekezdésében előírt ellenőrzés bármikori elvégzését, és, akik kérelmet nyújtottak be, amely meghatározza azt a vegyipari terméket, amelynek előállítása során az alaptermék felhasználásra kerül.

(2) Az érintett tagállam a visszatérítésre való jogosultságot a feldolgozóknak az (1) bekezdésben említett előzetes elismeréséhez kötheti.

4. cikk

A 100 kg fehércukorra vetített termelési visszatérítés összegét, a fehércukor világpiaci ára – 100 kg fehércukorra vetített – a 6,45 eurónyi átalányösszeggel növelt összegének, valamint a közösségi cukor árának a figyelembevételével kell rögzíteni.

A következő meghatározásokat kell alkalmazni:

a) a cukor világpiaci ára: a közösségi cukornak a 100 kilogrammra vetített, a 6,45 eurónyi átalányösszeg levonása utáni ára, csökkentve a fehércukorra az adott – a 9. cikk (2) bekezdésében meghatározott – bázisidőszak alatt regisztrált export-visszatérítések átlagával;

b) a közösségi cukor ára: a fehércukor intervenciós ára.

5. cikk

A 100 kg nyerscukorra nyújtott termelési visszatérítés összege azonos a fehércukor felhasználásakor alkalmazandó, a felhasznált nyerscukor hozamával szorzott összeg egy századával, amely hozamot az 1260/2001/EK rendelet I. melléklete II. pontjának megfelelően határoznak meg.

[1] HL L 159., 1998.6.3., 38. o.
[2] HL L 201., 1978.7.25., 26. o.

6. cikk

A 100 kg szacharóz-szirupokra nyújtott termelési visszatérítés összege azonos a fehércukor felhasználásakor alkalmazandó, az alábbiakkal szorzott összeg egy századával:

a) a felhasznált szirup szacharóz-tartalmával akkor, ha az előbbi tisztasága 98 %-nál nem kevesebb;

b) a felhasznált szirup kivonható cukortartalmával, amelyet – akkor, ha a szirup tisztasága legalább 85 %-os, de kevesebb mint 98 %-os – az 1443/82/EGK rendelet 1. cikke (5) bekezdése második albekezdésének megfelelően határoznak meg.

7. cikk

Az 1260/2001/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének f) pontjában említett alapterméknek a 100 kg szárazanyagára nyújtott termelési visszatérítés összege azonos a fehércukor felhasználásakor alkalmazandó termelési visszatérítés összegével.

Termelési visszatérítés csak akkor nyújtható, ha:

a) a terméket glükóz izomerizálásával állítják elő;

b) a termék fruktóztartalma legalább 41 tömegszázalék szárazanyag-tartalomra vetítve; és

c) a poliszacharidok és oligoszacharidok össztartalma – beleértve a di- vagy triszacharid tartalmat is – nem haladja meg a 8,5 tömegszázalékot szárazanyag-tartalomra vetítve.

8. cikk

A 100 kg felhasznált szárazanyagban kifejezett levulózra (fruktóz) nyújtott termelési visszatérítés összege azonos a termelési visszatérítés iránti kérelem kézhezvételének napján a 100 kg fehércukorra alkalmazandó termelési visszatérítéssel.

9. cikk

(1) A fehércukor utáni termelési visszatérítést havonta rögzíteni kell, az egyes hónapok első napján kezdődő időszakokra.

(2) A termelési visszatérítés – (1) bekezdésben előírt – rögzítésének alkalmazásában, a fehércukor utáni export-visszatérítések regisztrálásához szükséges bázisidőszak – mint a cukor a 4. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett világpiaci ára meghatározásának alapja – az (1) bekezdésben említett összes dátumot megelőző hónap előtti hónap 16. napján kezdődő és a kérdéses dátumot közvetlenül megelőző hónap 15. napján végződő időszak.

(3) A cukor világpiaci árát illetően, a 4. cikk a) pontjában említett átlag a fehércukorra, az adott – (2) bekezdésben meghatározott – bázisidőszak alatti, versenytárgyalási eljárással rögzített export-visszatérítések súlyozott átlaga.

(4) Az (1) bekezdésben említett egyes hónapokban a 100 kg fehércukorra alkalmazandó termelési visszatérítés összege, a közösségi cukorra a visszatérítés rögzítésének hónapjában alkalmazandó ár és a cukor a kérdéses bázisidőszakra meghatározott világpiaci ára közötti különbsége.

(5) Ha a cukor közösségi és világpiaci ára az (1) bekezdésben meghatározott időszakban jelentősen változik, a (2), (3) és (4) bekezdésnek megfelelően kiszámított visszatérítés, a szóban forgó változások figyelembevétele érdekében kiigazítható.

10. cikk

(1) A termelési visszatérítés iránti kérelmet írásban és annak a tagállamnak az illetékes hatóságához kell benyújtani, ahol az alaptermék feldolgozásra kerül.

A kérelemben meg kell adni:

a) a feldolgozó nevét/cégformáját és címét;

b) a fehércukorban, illetve – izoglükóz esetén – szárazanyagban kifejezett, feldolgozandó alaptermék jellegét és mennyiségét;

c) annak a vegyipari terméknek a vámtarifaszámát és megnevezését, amelynek gyártásához az alapterméket felhasználják;

d) a feldolgozás helyét.

(2) Ha a feldolgozó által a termelési visszatérítési igazolás iránt kiállított kérelem köztes termékre vonatkozik:

a) a kérelemben – az (1) bekezdésben előírt adatokon túl – fel kell tüntetni:

– a köztes termék gyártására felhasznált alaptermék jellegét és mennyiségét,

– a köztes termék gyártójának nevét vagy cégnevét és címét,

– a köztes termék gyártási helyét, és

b) a kérelemhez – a (3) bekezdés második albekezdésének sérelme nélkül – mellékelni kell:

– a köztes termék gyártásának helyszínéül szolgáló tagállam illetékes hatósága által a köztes termék gyártója számára, annak saját kérelmére kiadott, eredeti iratot, amely igazolja, hogy a köztes terméket közvetlenül és kizárólag az alaptermékből állították elő,

– a feldolgozó nyilatkozatát, amelyben vállalja, hogy a kérelmezett visszatérítési igazolás érvényességi időtartamának lejárta előtt előterjeszti az első francia bekezdésben említett iratot.

Az első albekezdés b) pontjában említett iratban fel kell tüntetni legalább:

a) a szóban forgó köztes termék gyártására felhasznált alaptermék jellegét és mennyiségét;

b) a szóban forgó köztes termék jellegét és mennyiségét;

c) a köztes termék gyártójának nevét vagy cégnevét és címét;

d) a köztes termék gyártásának helyét.

A tagállam, az első albekezdés b) pontjában említett irat kiadásához, az (1) bekezdés második albekezdésében említetteken túl kiegészítő feltételeket is előírhat.

(3) A (2) bekezdés alkalmazása céljából:

a) a (2) bekezdés első albekezdésének b) pontjában említett irat kiadása a köztes termék előállítása területe szerinti tagállam által a szóban forgó termék gyártójának megadott előzetes elismeréstől tehető függővé;

b) a termelési visszatérítésre való jogosultság azon tagállam által a feldolgozó számára megadott előzetes jóváhagyástól tehető függővé, amelynek területén az említett feldolgozó a köztes terméket valamely, az I. mellékletben említett vegyipari termékké feldolgozza.

A második albekezdésben említett elismerést az adott tagállam akkor adja meg, ha a kérelmező az utóbbinak minden lehetőséget megad a szükséges ellenőrzések lefolytatásához.

(4) A tagállamok további adatokat is megkövetelhetnek.

11. cikk

(1) A visszatérítési igazolás iránti kérelmekhez biztosítékot kell mellékelni, amely feltétele a 12. cikkben említett visszatérítési igazolás kiadásának.

(2) A biztosíték összege 100 kg fehércukorban kifejezett cukorra vagy – izoglükóz esetében – 100 kg szárazanyagra vetítve 3,78 euró.

Köztes termék esetében a 100 kg termékre vetített biztosíték megegyezik az (1) bekezdésben említett összeg, és az adott köztes termékre a II. mellékletben előírt együttható szorzatával, amely együtthatót kiigazították a szárazanyag-tartalom szerint, az adott esetnek megfelelően, a II. mellékletben előírt együtthatónak megfelelő képlet megfelelő alkalmazásával.

(3) A Bizottság 2220/85/EGK rendeletének 20 cikke értelmében [1], a (2) bekezdésben említett biztosíték felszabadításának érdekében teljesítendő elsődleges követelmény:

a) köztes termék esetén, hogy a 10. cikk (2) bekezdése első albekezdésének b) pontjában említett iratot a feldolgozó benyújtsa és, hogy a kérelemben megjelölt köztes termékmennyiséget – az adott visszatérítési igazolás érvényességi időtartamán belül – a I. mellékletben felsorolt vegyipari termék egyikévé dolgozzák fel, vagy

b) egyéb esetekben, hogy a kérelemben rögzített alaptermék mennyiségét – az adott visszatérítési igazolás érvényességi idején belül – az I. mellékletben felsorolt vegyipari termék egyikévé dolgozzák fel.

Azonban, az elsődleges feldolgozási követelménnyel összefüggésben, ha az érdekelt személy – a visszatérítési igazolás érvényességi idején belül – az alaptermék mennyiségének vagy a kérelemben megjelölt köztes termék mennyiségének legalább 90 %-át már feldolgozta, úgy kell tekinteni, hogy teljesítette az első albekezdés a) vagy b) pontjában megjelölt elsődleges követelményt.

(4) Az (1) és (2) bekezdés alkalmazása, ami a biztosíték felszabadítását illeti, a *vis maior* eseteire vonatkozó rendelkezésektől és a 2220/85/EGK rendelet V. címétől függ.

12. cikk

(1) A tagállamok a visszatérítési igazolást kérelemre adják ki.

(2) A tagállamok a visszatérítési igazolásokhoz olyan nemzeti nyomtatványokat alkalmaznak, amelyek – a közösségi intézmények által elfogadott többi rendelet, irányelv vagy határozat rendelkezéseinek sérelme nélkül – legalább a (3) bekezdésben előírt adatokat tartalmazzák.

Amikor az (1) bekezdésben említett igazolás köztes termékre vonatkozik, a (3) bekezdés a), b), d), e) és f) pontja alapján előírt adatokon túl, fel kell tüntetni a 10. cikk (2) bekezdésében említett igazolás iránti kérelemben található adatokat.

(3) A visszatérítési igazolásban fel kell tüntetni:

a) a jogosult nevét és címét;

b) a kérelem átvételének időpontját;

c) a fehércukorban vagy – az adott esetnek megfelelően – szárazanyagban kifejezett, feldolgozandó alaptermék jellegét és mennyiségét;

d) az alaptermék felhasználását;

e) a kérelem átvételének napján a fehércukorra alkalmazandó termelési visszatérítést;

f) az igazolás érvényességének utolsó napját;

g) a feldolgozás helyét.

13. cikk

A 10. cikk (1) bekezdése második albekezdésének és a 12. cikk (3) bekezdésének alkalmazásában:

a) az alábbiakat egy és ugyanazon alapterméknek tekintik:

i. az 1701 99 10 KN-kód alá tartozó fehércukor; az 1701 91 00 KN-kód alá tartozó, hozzáadott ízesítőt vagy színezőanyagot tartalmazó cukor; az 1701 99 90 KN-kód alá tartozó, egyéb hozzáadott anyagokat tartalmazó cukor és az 1702 60 95, valamint 1702 90 99 KN-kód alá tartozó, legalább 85 %-os tisztaságú szacharóz-szirupok;

[1] HL L 205., 1985.8.3., 5. o.

ii. az 1701 11 ész 1701 12 KN-kód alá tartozó nyerscukor;

iii. a korábbi 1702 40 10, az 1702 60 10 és az 1702 90 30 KN-kód alá tartozó izoglükóz;

iv. a 2. cikkben említett köztes termékek;

b) az alaptermék felhasználásának megjelölése – az érdekelt tagállam illetékes hatóságainak kérelmére és jóváhagyásával – csupán a Kombinált Nómenklatúra azon árucsoportjából állhat, amely alá az előállításra kerülő vegyipari termék vagy termékek tartoznak.

14. cikk

(1) A visszatérítési igazolás kiadása jogosultságot teremt az igazolásban feltüntetett termelési visszatérítés kifizetésére:

a) köztes termék esetén, amikor a 10. cikk (2) bekezdése első albekezdésének b) pontjában említett iratot az előírt időn belül, valamint azt követően nyújtották be, hogy a köztes termék a visszatérítési igazolásban megállapított feltételeknek megfelelő feldolgozására sor került;

b) egyéb esetekben, miután az alapterméket a visszatérítési igazolásban megállapított feltételeknek megfelelően feldolgozták.

Abban az esetben, ahol a feldolgozott alaptermék vagy köztes termék mennyisége meghaladja a visszatérítési igazolásban megjelölt mennyiséget, a további mennyiséget – 5 %-os határértéktől függően – az igazolás alapján, az ott megjelölt termelési visszatérítés kifizetésére való jogosultság mellett feldolgozottnak kell tekinteni.

(2) Az igazoláshoz fűződő jogok nem ruházhatók át.

15. cikk

A visszatérítési igazolás a kérelem beérkezésének időpontjától a termelési visszatérítés iránti kérelem beérkezésének időpontját követő ötödik hónap végéig érvényes.

16. cikk

(1) Ha a termelési visszatérítés iránti kérelem beérkezésének időpontja és az alaptermék feldolgozásának időpontja közötti időszakban, a fehércukor nem veszteséges területekre, euróban rögzített intervenciós árában változás áll be, az adott termelési visszatérítést a szóban forgó változás időpontjától feldolgozott alaptermék mennyiségeire ki kell igazítani.

(2) Az (1) bekezdésben említett kiigazítás alkalmazásának értelmezésében, a szóban forgó visszatérítési igazolást kiadó tagállam illetékes hatósága az igazolást a kiadás időpontjában a következőkkel egészíti ki: „a szóban forgó új, intervenciós ár alkalmazásának napjától végrehajtott feldolgozási műveletekre, a Bizottság 1260/2001/EK rendeletének megfelelően, kiigazítandó".

A kiigazításra akkor kerül sor, amikor a szóban forgó termelési visszatérítést kifizetik.

(3) Abban az esetben, ha az alaptermék fehércukor, az (1) bekezdésben említett kiigazítást úgy kell elvégezni, hogy a termelési visszatérítést a nem veszteséges területekre vonatkoztatott, a fehércukornak az igazolás iránti kérelem beérkezésének napján alkalmazandó intervenciós ára és a szóban forgó alaptermék feldolgozásának napján alkalmazandó, ennek megfelelő ár – 100 kg cukorra, euróban kifejezett – különbségével növelik vagy – adott esetben – csökkentik.

(4) Abban az esetben, ha az alaptermék szabványos minőségű nyerscukor, az (1) bekezdésben említett kiigazítást úgy kell elvégezni, hogy a termelési visszatérítést a nyerscukorra az igazolás iránti kérelem beérkezésének napján alkalmazandó intervenciós ára és a szóban forgó alaptermék feldolgozása napján alkalmazandó, ennek megfelelő ár – 100 kg cukorra, euróban kifejezett – különbségével növelik vagy – adott esetben – csökkentik.

(5) Ha a nyerscukor hozama az 1260/2001/EK rendelet I. mellékletének II. pontjában említett szabványos minőség meghatározásától eltér, a visszatérítés – a (4) bekezdés értelmében kiigazított – összegét az 1423/95/EK bizottsági rendelet [1] 5. cikkének (1) bekezdése alkalmazásával hozzá kell igazítani a kifizetéshez.

(6) Abban az esetben, ha az alaptermék szacharóz-szirup, a kiigazítást a (4) bekezdésnek és a 6. cikknek megfelelően kell megállapítani.

(7) Abban az esetben, ha az alaptermék izoglükóz, a kiigazítást a (4) bekezdésnek megfelelően kell megállapítani, és azt a szóban forgó termék 100 kg szárazanyagára vetítve kell alkalmazni.

17. cikk

(1) A tagállamok kijelölik az alaptermékek feldolgozásának ellenőrzéséért felelős hatóságokat.

(2) A visszatérítési igazolás jogosultja az (1) bekezdésben említett hatóságoknak az alábbi adatokat megfelelő időben, írásban megadja ahhoz, hogy számukra az ellenőrzés végrehajtását lehetővé tegye:

a) saját neve és címe;

b) a feldolgozandó alaptermékek jellege és mennyisége;

c) az a hely, ahol a szóban forgó alaptermékek az adatok megadásakor találhatók.

A tagállamok további adatokat is megkövetelhetnek.

[1] HL L 141., 1995.6.24., 16. o.

18. cikk

Ahol az alaptermékeket ellenőrzés alá vonták, a tagállamok az igazoláson megjelölt termelési visszatérítés legfeljebb 80 %-át kitevő előleget fizethetnek a visszatérítési igazolás jogosultjának.

19. cikk

(1) Ha előleget fizetnek, a tagállamok az előleg 5 %-ával növelt összege visszafizetésének biztosítására kiszámított biztosítékot, vagy ezzel egyenértékűnek elismert garanciát követelnek meg.

(2) A biztosítékot, amint a feldolgozásra a visszatérítési igazolásban megállapított feltételeknek megfelelően sor került vagy, ha az előleg 5 %-ával növelt összegét visszafizették, fel kell szabadítani.

(3) Az (1) bekezdésben említett visszafizetés – a (4) bekezdés sérelme nélkül – azokkal az alaptermék mennyiségeivel arányos, amelyeket a visszatérítési igazolásban megállapított feltételek alapján még nem dolgoztak fel.

Ha az előleget nem fizetik vissza, a biztosíték – a visszatérítendő előleg összegével arányosan – elvész.

(4) Ha a feldolgozást – *vis maior* esetét képezőnek tekintendő körülmények miatt – nem lehet a visszatérítési igazolásban megállapított feltételek szerint végrehajtani és, ha a szóban forgó körülmények figyelembevételére irányuló kérelem fogalmazódik meg, az érdekelt tagállam az említett körülményekre való tekintettel általa szükségesnek ítélt intézkedéseket tesz.

20. cikk

Miután az érdekelt fél az illetékes hatóságot arról a vegyipari termékről tájékoztatta, amelynek gyártása során a cukrot felhasználták, a termelési visszatérítést vagy – abban az esetben –, ha előleget fizettek, a megelőlegezett összeg és a termelési visszatérítés összege közötti különbséget:

a) legkorábban annak megállapítása után lehet kifizetni, hogy az alaptermékeket a visszatérítési igazolásban megállapított feltételek mellett feldolgozták;

b) legkésőbb a feldolgozás vége megállapításának hónapját követő hónap végén ki kell fizetni.

21. cikk

A termelési visszatérítést a 14. cikk (1) bekezdésének második albekezdésében említett határértéken belül feldolgozott alaptermék vagy köztes termék mennyiségére kell fizetni.

A 100 kg felhasznált köztes termékre nyújtott termelési visszatérítés összege azonos a 100 kg fehércukorra a kérelem beérkezése napján alkalmazandó termelési visszatérítés és a kérdéses köztes termékre a II. mellékletben rögzített együttható szorzatával, amely együtthatót – adott esetben – a szárazanyag-tartalomnak megfelelően kiigazítottak, a II. mellékletben előírt együtthatónak megfelelő képlet alkalmazásával.

22. cikk

Az 1729/78/EGK rendelet ezennel hatályát veszti.

Azonban az 1729/78/EGK rendeletet továbbra is alkalmazni kell azokra a feldolgozási műveletekre, amelyek tekintetében e rendeletnek alkalmazásának időpontját megelőzően nyújtottak be termelési visszatérítési kérelmeket.

23. cikk

Ez a rendelet 2001. július 1-jén lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2001. június 27-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

KN-kód	Megnevezés
1302 31 00	– – Agar-agar
1302 32	– – A szentjánoskenyérből, szentjánoskenyérmagból vagy guarmagból nyert nyálka és dúsító, modifikálva (átalakítva) is
1302 32 10	– – – Szentjánoskenyérből vagy szentjánoskenyérmagból
1302 32 90	– – – Guarmagból
1302 39 00	– – Másféle
1702 90 10	– – Vegytiszta maltóz
korábbi 2520	Gipsz; anhidrit; kötőanyag színezve vagy nem, kis mennyiségű gyorsító vagy késleltető hozzáadásával is:
2520 20	– Kötőanyag
korábbi 2839	Szilikátok: kereskedelmi alkálifém -szilikátok:
2839 90 00	– Más
29. árucsoport	Szerves vegyipari termékek, a 2905 43 00 és 2905 44 vámtarifa alszám kivételével
30. árucsoport	Gyógyszeripari termékek
3203 00 90	Növényi vagy állati eredetű színezőanyagok és azok készítményei
korábbi 3204	– Az árucsoporthoz tartozó megjegyzések 3. pontjában meghatározott szintetikus szerves színezékek és az ilyen alapú készítmények
3307	Borotválkozás előtti, borotválkozó és borotválkozás utáni készítmények, dezodorok, fürdőhöz való készítmények, szőrtelenítők és másutt nem említett illatszerek, szépség- és testápoló szerek, helyiségszagtalanítók, illatosított vagy fertőtlenítő tulajdonságúak is Helyiségillatosíók vagy -szagtalanítók, beleértve a vallási szertartásoknál használt illatosító készítményeket is:
3307 49 00	– – Másféle
3307 90 00	– Más
korábbi 3401	Szappan, szerves felületaktív termékek és készítmények rúd, kocka vagy hasonló formába öntve és szappannal vagy tisztitószerrel impregnált, bevont vagy borított papír, vatta, nemez és nem szőtt textília:
3401 19 00	– Másféle
3402	Szerves felületaktív anyagok (szappan kivételével); felületaktív és mosókészítmények (beleértve a kiegészítő mosókészítményeket is), tisztítókészítmények, szappantartalmúak is a 3401 vámtarifaszám alá tartozók kivételével
3403	Kenőkészítmények, (beleértve a kenőanyagokon alapuló vágóolaj készítményeket, a csavar- és csavaranya meglazítására szolgáló, a rozsdagátló vagy korróziógátló készítményeket és a forma könnyítő készítményeket is) és a textil, bőr, szőrme és más anyagok olajos, zsíros kikészítéséhez használt típusú készítmények, fő alkotóként 70 tömegszázaléknál kevesebb kőolaj- vagy bitumenes ásványból nyert olajtartalommal: Kőolaj- vagy bitumenes ásványból nyert olajtartalommal:
3403 19	– – Másféle
3403 19 10	– – – Legalább 70 tömegszázalék kőolaj vagy bitumenes ásványból nyert olajtartalommal, de nem fő alkotóként
3405	Lábbeli-, bútor-, padló-, autókarosszéria-, üvegfényesítők és fémpolírozók krémek, súrolókrémek, porok, és hasonló készítmények és az ezekkel impregnált, bevont, beborított papír, vatta, nemez, nem szőtt textília, porózus műanyag szivacsgumi is a 3404 vámtarifaszám alá tartozó viaszok kivételével

KN-kód	Megnevezés
3407 00 00	Mintázópaszták, beleértve a gyermekjátéknak összeállítottat is; készletben összeállított „fogászati viasz”-ként vagy „fogászati lenyomatkeverék” a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerelve vagy lemez, patkó, rúd vagy hasonló formában; a fogászatban használt gipszalapú egyéb készítmények
korábbi 35. árucsoport	Fehérjeanyagok, átalakított keményítők, enyvek, enzimek a 3501 vámtarifaszám, valamint a 3505 10 10, a 3505 10 90 és a 3505 20 vámtarifa alszám alá tartozó termékek kivételével
korábbi 38. árucsoport	A vegyipar különböző termékei a 3809 10, a 3809 91 00, a 3809 92 00, a 3809 93 00 és az korábbi 3824 60 vámtarifa alszám alá tartozók kivételével
korábbi 39. árucsoport	Műanyagok és ezekből készült áruk
3901-től 3914-ig	– Alapanyagok
korábbi 6809	Gipszből készült áru vagy gipsz alapanyagú készítmény tábla, lap, panel, burkolólap és hasonló áru

II. MELLÉKLET

KN-kód	Megnevezés	Együttható
1	2	3
korábbi 1702 90 71	Égetett cukor (karamell) legalább 50 tömegszázalék szacharóz-tartalommal szárazanyagra számítva	1,001 (1)
korábbi 1702 90 99	Inverz cukor	1,001 (1)
2905	Aciklikus alkoholok és ezek halogén-, szulfo, nitro- vagy nitro-zoszármazékai:	
	más többértékű alkoholok	
2905 43 00	– – Mannitol	1,06
2905 44	– – D-glucitol,	
	– – – Vizes oldatban:	
2905 44 11	– – – – Legfeljebb 2 tömegszázalék a D-mannitol tartalmú D-glucitol tartalom alapján számítva	0,742 (2)
2905 44 19	– – – – Másféle	0,742 (2)
	– – – Más	
2905 44 91	– – – – Legfeljebb 2 tömegszázalék a D-mannitol tartalmú D-glucitol tartalomra számítva	1,06
2905 44 99	– – – – Másféle	1,06
3824 60	– Szorbitol, a 2905 44 vámtarifa alszám alá tartozó kivételével	
	– – Vizes oldatban:	
3824 60 11	– – – Legfeljebb 2 tömegszázalék a D-mannitol tartalmú D- glucitol tartalomra számítva	0,742 (2)
3824 60 19	– – – Másféle	0,742 (2)
	– – Más	
3824 60 91	– – – Legfeljebb 2 tömegszázalék a D-mannitol tartalmú D-glucitol tartalomra számítva	1,06
3824 60 99	– – – Másféle	1,06

(1) Az ennek az együtthatónak megfelelően meghatározott termelési visszatérítéseket a 100 tömegszázalék szárazanyag-tartalmú inverz cukorra, illetve – adott esetben – karamellre kiszámítandóként értik.

A visszatérítéseket – a különbözo szárazanyag-tartalmú inverz cukroknál, illetve karamelleknél – a következő képlet alkalmazásával 100 kg köztes termékre számítják ki:

$$(a) \times 1{,}00 \times (b)$$

(2) Az ennek az együtthatónak megfelelően meghatározott termelési visszatérítéseket a 70 tömegszázalék szárazanyag-tartalmú D-szorbitol vizes oldatára kiszámítandóként értik. A visszatérítéseket – a különböző szárazanyag-tartalmú D-szorbitol vizes oldatainál – a következő képlet alkalmazásával 100 kg köztes termékre számítják ki:

$$(a) \times 0{,}74\ (b)/0{,}70$$

ahol

(a) = a szóban forgó termelési visszatérítés fehércukornál;

(b) = a termék szárazanyag-tartalma tömegszázalékban.